

м.Київ

« ____ » _____ 201_р.

Приватне підприємство «Туристична фірма «ВАЛАНТА» (ліцензія Державної Служби Туризму та Курортів України АВ № 566458 від 04.02.2011 року) що є платником податку на прибуток на загальних умовах, в особі директора **КУХАРУК ВАЛЕРІЇ ВОЛОДИМИРІВНИ**, що діє на підставі Статуту, у подальшому – **Туроператор**, з одного боку,

та _____
що є платником _____, в особі _____, який діє на підставі _____, у подальшому – **Турагент**, з іншого боку, уклали цей Агентський Договір (далі Договір) про наступне:

1. ТЕРМІНОЛОГІЯ ДОГОВОРУ

В цьому діючому Договорі використовуються наступні терміни:

- 1.1. **Туристичний продукт** - комплекс туристичних послуг, сформований ТУРОПЕРАТОРОМ на замовлення Туриста, до складу яких входять транспортні послуги, розміщення, харчування, страхування та інші відповідно до даного Договору.
- 1.2. **Тур** - це Туристичний продукт, який являє собою туристичну подорож за визначеним маршрутом у конкретні терміни, забезпечена комплексом туристичних послуг, визначених суб'єктом туристичної діяльності згідно з видом цього туру (інклюзив-тур, пекідж-тур, таймшер, індивідуальний тур тощо).
- 1.3. **Туроператор** - суб'єкт туристичної діяльності, який здійснює заходи щодо формування, просування на ринку та реалізації туристичного продукту.
- 1.4. **Турагент** – юридична особа або індивідуальний підприємець, який на основі ліцензії здійснює діяльність з просування та реалізації туристичного продукту.
- 1.5. **Турист** - особа, яка здійснює подорож по Україні або до іншої країни з не забороненою законом країни перебування метою на термін від 24 години до одного року без здійснення будь-якої оплачуваної діяльності та із зобов'язанням залишити країну або місце перебування в зазначений термін.
- 1.6. **Сторони** - Туроператор та Турагент.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

- 2.1. Предметом цього договору є надання Турагентом Туроператору послуг з комерційного посередництва в реалізації Туристичного продукту Туроператора.
- 2.2. Взаємовідносини сторін регулюються розд. 31 (ст.295-305) Господарського кодексу України.
- 2.3. Турагент, як комерційний агент, зобов'язується:
- виконати низку визначених фактичних дій з метою знаходження для Туроператора Замовників(туристів) туристичного продукту та укласти з ними від імені Туроператора договори на туристичне обслуговування.
- 2.4. Повноваження Турагента підтверджуються цією угодою. Турагент не має прав виступати від імені Туроператора поза рамок, встановлених в цій угоді.

3. ПОРЯДОК ВИКОНАННЯ ДОГОВОРУ

3.1. Туроператор зобов'язаний:

3.1.1. Забезпечити Турагента довідковими, методичними, рекламними й іншими матеріалами, які, на думку Туроператора, є необхідними для підготовки та укладення Турагентом договорів на туристичне обслуговування.

3.1.2. В період дії цього Договору оперативно, протягом 48 годин, надавати консультаційну допомогу Турагенту при виникненні в нього ускладнень при підготовці і укладенні конкретних договорів на туристичне обслуговування.

3.1.3. Вчасно інформувати Турагента про зміни у порядку обслуговування і перевезення туристів, а саме про: програми поїздки, зміни вартості туру, зміни цін на авіаквитки авіакомпанією, дату, з якої діють нові ціни на турпродукт чи його частину, зміни програми поїздки шляхом надсилання листа електронною

поштою або розміщенням інформації на веб-сторінці Тур оператора www.valanta.com.ua, про що Турагент повинен повідомити клієнтів.

Якщо Турагент не передає відповідну інформацію клієнту, то Туроператор не несе відповідальності за претензії, що виникли в результаті цього з боку клієнта.

3.1.4. У випадку збільшення вартості туристичного продукту Туроператор повинен інформувати Турагента про це із зазначенням причин такого збільшення та виставити рахунок для доплати вартості туристичного продукту.

3.1.5. Здійснювати страхування туристів (медичне та від нещасного випадку) на підставі договорів із страховиками.

3.1.6. Оформляти, придбавати та вчасно передавати представникам Турагента виїзні документи туристів (проїзні документи, страхові поліси, ваучери). Відсутність у представника Турагента належним чином оформлених повноважень на отримання таких документів надає право Туроператору відмовити у видачі документів. Неповна чи несвоєчасна оплата Турагентом турпродукту надає право Туроператору відмовити у видачі таких документів.

3.1.7. Здійснювати бронювання усіх видів послуг, що входять у замовлений турпродукт, за наявності можливості у Туроператора здійснити бронювання таких послуг та протягом 3-х робочих днів з дня бронювання (замовлення) послуг надавати Турагенту Підтвердження Замовлення у вигляді рахунку на оплату вартості турпродукта або у формі окремого документа про підтвердження. Форму Підтвердження Замовлення (рахунок на оплату чи окремий документ) обирає Туроператор.

3.1.8. Туроператор у випадку одержання повідомлення від Турагента про відмову туриста від туристичного продукту зобов'язується повернути сплачену суму з вирахуванням витрат, фактично понесених Туроператором, та штрафних санкцій відповідно до п.6.2 цього Договору.

3.1.9. Після закінчення Туру Туроператор зобов'язаний надати Турагенту звіт про сформований туристичний продукт (Тур) у вигляді акту.

3.2. Турагент зобов'язаний:

3.2.1. Надати туристам необхідну і достовірну інформацію, необхідність надання якої передбачено Законом України „Про туризм”, Ліцензійними умовами провадження туроператорської діяльності, іншими нормативно-правовими актами, зокрема про:

- основні вимоги пропонованих до оформлення виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд до країни тимчасового перебування), в тому числі інформацію щодо термінів їх оформлення;
- медичні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки, у тому числі протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і віку туристів для участі в поїздки;
- інформацію щодо Туроператора і Турагента, їх місцезнаходження і поштові реквізити, наявність ліцензії на здійснення туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та іншу інформацію відповідно до законодавства про захист прав споживачів;
- розмір фінансового забезпечення Турагента на випадок його неплатоспроможності та кредитну установу, яка надала таке забезпечення.

3.2.2. Перевіряти у туристів наявність та правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд.

3.2.3. У випадку звернення клієнта з претензією, Турагент зобов'язаний у письмовій формі проінформувати про це Туроператора протягом двох робочих днів.

Турагент зобов'язаний попереджати клієнтів про те, що претензії після закінчення строку в 14(Чотирнадцять) робочих днів з моменту закінчення подорожі, а також без копії акту, складеного клієнтом та уповноваженим працівником організації, що надавала послуги клієнту, та завірений підписом представника Туроператора в країні перебування, до розгляду не приймаються. Також Турагент зобов'язаний попереджати клієнтів про те, що претензії до якості наданих послуг, що ґрунтуються виключно на суб'єктивній оцінці цих послуг клієнтом, до розгляду не приймаються.

3.2.4. Здійснювати діяльність із пошуку туристів, що бажають замовити туристичні продукти за цінами, вказаними в прайс-листах Туроператора на умовах повної фінансової відповідальності Турагента перед Туроператором.

3.2.5. Від імені Туроператора укладати договір на туристичне обслуговування з туристом (туристами), дотримуючись законодавчих вимог щодо форми та змісту такого договору. Зразок договору з туристом наведений у **Додатку № 2** до цього договору.

3.2.6. Сплатити Туроператору вартість турпродукта в строк, встановлений п.4.2 цього Договору незалежно від розміру та строку фактичного одержання Турагентом оплати від туриста і незалежно від дати фактичної реалізації турпродукта.

3.2.7. Реалізовувати турпродукт тільки після отримання від Туроператора Підтвердження Замовлення.

3.2.8. негайно у письмовій формі сповіщати Туроператора про зміни в Замовленні, будь-які зміни паспортних даних туриста чи відмову від Замовлення у вигляді Зміни Замовлення або Анулювання.

3.2.9. Вчасно надавати Туроператору всі документи, необхідні для оформлення турпродукту, зокрема списки туристів із зазначенням прізвища, імені (в латинській транскрипції), громадянства, дат перебування в країні, обраного туристом готелю та розміщення в номерах, номер закордонного паспорту, рік і дату народження, при необхідності, номер телефону туриста.

3.2.10. Сплачувати Туроператору штрафні санкції за відмову від замовленого та/чи придбаного у Туроператора турпродукта або його частини, за скасування попереднього Замовлення Турагента та подачу нового Замовлення, що має відмінність від раніше поданого, а також за інші порушення зобов'язань в розмірі, визначеному цим Договором та чинним законодавством.

3.2.11. Турагент зобов'язаний повідомити туристам, з якими укладає договір, що сума за консульський збір за оформлення в'їзду до країни з візовим режимом перетину кордону не входить до вартості туристичного продукту.

3.2.12. Турагент зобов'язаний підписати звіт про сформований туристичний продукт (Тур) у вигляді акту протягом трьох робочих днів від дня отримання. Якщо Турагент має заперечення щодо акту, він повинен направити в письмовому вигляді мотивовану відмову від підписання. Якщо такі заперечення не надійдуть, звіт у вигляді акту вважається прийнятим, а туристична послуга надана Туроператором в повному об'ємі.

3.3. Туроператор має право:

3.3.1. Вносити зміни до програми турів та вартості туристичного продукту у межах та в випадках, передбачених Ст.20 Закону «Про туризм» № 324/95-ВР від 15.09.1995 (ред. від 09.02.2012), попередньо повідомивши про це Турагента.

3.3.2. У разі відмови інопартнером у бронюванні замовленого готелю замінити на інший рівноцінний без доплати або відшкодування коштів.

3.3.3 Відмовитися від виконання договорів, укладених Турагентом відповідно до цього Договору, при порушенні Турагентом або туристами Турагента умов Договору. У разі відмови від виконання цього Договору у зв'язку з неповним або несвоєчасним перерахуванням коштів відповідальність несе Турагент.

3.4. Турагент має право:

3.4.1. На отримання необхідної інформації про взаєморозрахунки між Турагентом і Туроператором, які здійснюються на виконання цього Договору.

4. ПОРЯДОК БРОНЮВАННЯ

4.1. Для бронювання Туристичного продукту, Турагент надсилає на адресу Туроператора Заявку – бронювання (Замовлення) з використанням мережі Інтернет за допомогою електронної пошти, факсимільного зв'язку (заявку на фірмовому бланку) у затвердженій формі (Додаток № 1 до цього Договору) або он-лайн бронювання.

4.2. Рахунок-фактура на повну вартість Тура (за винятком здійсненої передплати) виставляється Туроператором за вимогою Турагента. Рахунок-фактура на повну вартість Тура повинна бути сплачена Турагентом протягом 3-х банківських днів, після її одержання (за винятком виставлених рахунків-фактур на спеціальну пропозицію (СПО). В цьому випадку рахунок-фактура сплачується в повному обсязі протягом одного банківського дня після його виставлення).

4.3. При неоплаті рахунку у вказаний строк вартість туру переглядається та може бути збільшена в зв'язку з ростом курсу Євро. Зниження курсу не спричиняє перегляду вартості туру.

4.4. У випадку відсутності можливості підтвердити заявку, Туроператор пропонує Турагенту альтернативний варіант. Якщо Турагент згодний із запропонованим варіантом, то він письмово повідомляє про це Туроператора протягом 1-го робочого дня після одержання цього альтернативного варіанта.

4.5. Туристичні послуги, які складають турпродукт, що надається Туроператором туристам Турагента, мають відповідати умовам (вимогам), визначеним у Заявці Турагента. На кожен поїздку (тур) складається окрема Заявка до цього Договору.

5. РОЗРАХУНКИ ЗА ДОГОВОРОМ

5.1. Турагент здійснює оплату замовлених ним турів шляхом перерахування коштів на розрахунковий рахунок Туроператора або готівкою в касу Туроператора (з урахуванням ліміту, встановленим НБУ) на підставі виставлених ним рахунків-фактур.

У випадку одержання Турагентом рахунку за одну, дві чи три доби до початку подорожі, строк оплати становить один банківський день. Оплата вартості підтверджених Туроператором Турів, без врахування

агентської винагороди, повинна бути здійснена Турагентом у відповідності до п. 4.2. цього Договору. Вартість візи не входить до загальної вартості туру, а безпосередньо сплачується до Посольства.

5.2. Розмір агентської винагороди, що одержує Турагент за пошук туристів та реалізацію туристичних продуктів, є абсолютною різницею між вартістю Тура, сплаченою туристами Турагенту і вартістю, встановленою Туроператором.

5.3. Винагорода Туроператора за надані послуги з організації туру складається з комісійної винагороди за кожну особу, вказану в замовленні у розмірі:

- дорослі та діти старші 14 років - без ПДВ – 25,00 грн., крім того ПДВ – 5,00 грн., разом з ПДВ – 30,00 грн.;
- діти до 14 років - без ПДВ – 10,00 грн., крім того ПДВ – 2,00 грн., разом з ПДВ – 12,00 грн.

Отримана винагорода не підлягає поверненню при відмові Турагента від підтвердженого туру.

5.4. У разі, якщо Замовлення Турагента було погоджено Туроператором, проте Турагент не отримує рахунок на оплату, він повинен вживати необхідних заходів для отримання такого рахунку від Туроператора, оскільки турпродукт надається Турагенту тільки після його оплати, якщо інше не передбачено цим Договором.

5.5. Грошові кошти, отримані Турагентом в результаті реалізації туристичного продукту Туроператора, є транзитними і Турагент не має права власності на них, крім агентської винагороди, вказаної у п.5.2. цього Договору.

5.6. При відмові Турагента від підтвердженого туру, або при відсутності оплати за 14 (чотирнадцять) робочих днів до початку замовленого туру, без письмової згоди Туроператора, Підтвердження на даний Тур анулюється, а Турагент несе збитки згідно п. 6.2.2 цього Договору. Додаткові збитки, понесені Туроператором, відшкодовуються Турагентом на підставі пред'явлених документів, що підтверджують витрати Туроператора.

5.7. Несвоєчасна чи неповна оплата Турагентом виставленого Туроператором рахунку знімає з Туроператора всю відповідальність, пов'язану з виконанням зобов'язань за цим Договором. У цьому випадку Туроператор залишає за собою право анулювати Замовлення Турагента, а Турагент зобов'язаний оплатити Туроператору всі збитки понесені останнім, в тому числі різницю при зміні курсу НБУ та пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ, за кожен день прострочення суми платежу. Виставлений Туроператором рахунок на оплату є відповідним письмовим попередженням Турагента.

5.8. Усі види платежів по Договору проводяться в національній валюті України.

6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

6.1. У випадку порушення (невиконання чи неналежного виконання) своїх зобов'язань за цим Договором однією із Сторін, Сторона, що порушила свої зобов'язання, несе відповідальність відповідно до чинного законодавства України, а також виплачує іншій Стороні неустойку згідно пунктів 5.6, 6.2.2, 6.2.4, 6.2.5 та 6.2.6 Договору.

6.2. Під невиконанням чи неналежним виконанням зобов'язань за Договором розуміється:

6.2.1. Для Турагента:

- надання неповного пакета документів для оформлення туру;
- надання неправильно оформлених документів чи документів, що містять невірну інформацію;
- несвоєчасна чи неповна оплата рахунків Туроператора;
- несвоєчасне анулювання, внесення змін у Замовлення;
- ненадання туристам інформації про загальні правила продажу турпродукту, у т.ч. інформації про умови здійснення подорожі, включаючи інформацію, зазначену в підпункті 3.3.1. цього Договору;
- не проведення перевірки наявності та правильності оформлення паспортних та візових документів у туристів;
- інше не виконання або неналежне виконання умов цього Договору.

6.2.2. У випадку анулювання Турагентом раніше поданого Замовлення або відмови посольства у видачі візних віз, Турагенту повертається сплачена ним вартість туристичного продукту Туроператора, за винятком суми понесених Туроператором витрат. Штрафні санкції для турагента складають:

- за турами, які включають авіаквитки на регулярні авіарейси

Строк відмови до початку туру	Штраф
Від 60 до 45 діб до початку туру	10% від загальної суми туристичних послуг
Від 44 до 15 діб до початку туру	50% від загальної суми туристичних послуг
Від 14 і менше, а також неявка туриста на рейс або в готель в день заїзду по причині, незалежній від Туроператора	100% від загальної суми туристичних послуг

- за турами, які включають квитки на чартерні авіарейси

Строк відмови до початку туру	Штраф
Від 28 до 21 доби до початку туру	10% від загальної суми туристичних послуг
Від 28 до 21 доби до початку туру	50% від загальної суми туристичних послуг
Від 14 і менше, а також неявка туриста на рейс або в готель в день заїзду по причині , незалежній від Туроператора	100% від загальної суми туристичних послуг

Якщо це передбачено спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами турів, то Турагент зобов'язаний відшкодувати і збитки, які перевищують штрафні санкції, вказані в таблиці даного пункту. При цьому слід мати на увазі, що тариф авіаквитків на чартерні авіарейси є таким, що не повертається.

6.2.3. Штрафні санкції після підтвердження турів по спеціальній пропозиції (СПО) – 100%. Заявка на бронювання по СПО приймається тільки по формі, вказаній в **Додатку №1** до даного Договору. При цьому вартість виписаних Туроператором чартерних авіаквитків не підлягає поверненню в будь-якому випадку. Правила цього розділу застосовуються як в випадку відмови Туриста від туру, так і у випадку неможливості виїзду Туриста із країни/ в'їзду в країну з будь-якої, не залежної від Туроператора причини.

6.2.4. У випадку часткового анулювання Турагентом поданого Замовлення, зокрема, через відмову від туру одного чи кількох туристів, штрафні санкції визначаються відповідно до підпункту 6.2.3. цього Договору пропорційно зменшенню обсягу фактично наданих туристичних послуг.

6.2.5. При анулюванні турів у період Новорічних, Різдвяних свят, виставок, ярмарків і т.п. терміни відмов та розмірів штрафних санкцій визначаються відповідно до договорів Туроператора з партнерами по організації туру, за умови повідомлення Турагента Туроператором про такі строки відмов та розміри штрафних санкцій.

6.2.6. У випадку порушення туристами діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, завдання збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування. Туроператор та Турагент в данному випадку відповідальності не несуть. Вартість туру Туроператором не повертається.

6.2.7. Турагент несе повну відповідальність за наявність у туристів і правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд в розмірі завданих Туроператору збитків і сплачує всі витрати, які виникають чи можуть виникнути у Туроператора у зв'язку з відсутністю необхідних паспортних та візових документів.

6.2.8. Штрафні санкції, передбачені цим Договором, сплачуються Турагентом на підставі рахунку Туроператора, якщо Туроператор не прийме рішення задовольнити свої вимоги в порядку, передбаченому п.6.2.9. цього Договору.

6.2.9. Туроператор має право задовольнити свої вимоги щодо стягнення штрафних санкцій шляхом вирахування відповідних сум з тих коштів Турагента, що знаходяться на банківському рахунку Туроператора, надіславши Турагенту відповідне повідомлення.

6.3. Туроператор не несе відповідальності за скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані із цим зміни обсягу і строків туру. У цих випадках відповідальність перед Турагентом і туристами відповідно до правил пасажирських перевезень несуть авіакомпанії й інші транспортні компанії та інші треті особи відповідно до законодавства.

6.4. Туроператор не несе відповідальності за схоронність багажу, цінностей та документів туристів протягом усього періоду туру.

6.5. Туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням влади чи відповідальних осіб туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або інших причин, або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Туроператора, турист не скористався турпродуктом.

6.6. Туроператор не несе відповідальності щодо відшкодування грошових витрат туриста за оплачені послуги, якщо турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами не скористався всіма чи частиною запропонованих та сплачених послуг, та не відшкодує Турагенту та/або туристу витрати, що виходять за межі послуг, обумовлених у Замовленні Турагента, підтвердженому Туроператором.

6.7. Розміщення туристів у номері готелю країни перебування і здача номера здійснюється відповідно до розрахункового часу, передбаченого адміністрацією готелю за місцевим часом. Туроператор не несе відповідальності за порушення туристом розрахункового часу в готелі.

7. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

- 7.1. Усі спори чи розбіжності, що можуть виникнути за цим Договором чи у зв'язку з ним, Сторони вирішують шляхом переговорів.
- 7.2. При виникненні під час поїздки будь-яких скарг або зауважень з приводу туристичного обслуговування туристу рекомендується негайно звернутись до представників обслуговуючої сторони і скласти відповідний протокол (акт) в двох примірниках, який повинен бути підписаний представником обслуговуючої сторони (адміністрації готелю, екскурсійного бюро та інше). Один з примірників акту повинний бути переданий Турагентом Туроператору, згідно п.3.2.3. цього Договору.
- 7.3. Якщо розбіжності між Туроператором і Турагентом не можуть бути вирішені шляхом переговорів, вони мають бути вирішені згідно діючого законодавства України, тобто шляхом розгляду справи в господарському суді.

8. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

- 8.1. Сторони звільняються від відповідальності у разі невиконання, несвоєчасного або неналежного виконання нею будь-якого з її зобов'язань за цим Договором, якщо таке невиконання, несвоєчасне або неналежне виконання зумовлені виникненням та/або дією обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин).
- 8.2. Під форс-мажорними обставинами слід розуміти обставини, що не залежать від волі сторін, а саме: природні явища (повені, землетруси, цунамі, епідемії та інші стихійні явища), пожежі, вибухи, виходи з ладу та ушкодження транспортних засобів, страйки, саботажі, локаут і інші засоби, що вплинули на виконання умов цього Договору, оголошена чи не оголошена війна, революція, масове безладдя, законні та незаконні дії органів державної влади, економічна блокада тощо.
- 8.3. Про початок, прогнозований строк та припинення дії форс-мажорних обставин Сторони сповіщають одна одну в письмовій формі негайно, але не пізніше 3-го дня після їх виникнення.
- 8.4. Якщо у вказаний в п.8.3. цього Договору термін Сторона не подала вказаних доказів, вона позбавляється права посилення на дії обставин непереборної сили.
- 8.5. Повідомлення про початок і припинення форс-мажорних обставин повинні бути надіслані поштовим листом, телеграфним повідомленням, кур'єрською службою.
- 8.6. Підтвердження форс-мажорних обставин здійснюється компетентними органами країни, де виникли такі обставини.
- 8.7. Сторони поновлюють виконання своїх обов'язків, передбачених цим Договором, після припинення дій форс-мажорних обставин.
- 8.8. До форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені обставини, причиною яких є недогляд, неухважність, халатність, невиконання або неналежне виконання своїх обов'язків відповідною Стороною.

9. ІНШІ УМОВИ

- 9.1. Цей Договір набуває сили з моменту його підписання обома Сторонами і діє протягом одного року. У випадку відсутності заяви однієї із сторін о внесенні змін або призупиненні дій Договору за місяць до закінчення строку його дії, Договір залишається дійсним і автоматично продовжується на наступний рік.
- 9.2. Агентський Договір, оформленні додатки, додаткові угоди до цього Договору, акти та інші документи на виконання цього Договору мають юридичну силу у вигляді копії, отриманої за допомогою факсу або по електронній пошті.
- 9.3. Сторони погодилися, що при підписанні Додатків, листів та інших документів, необхідність складання яких передбачена Договором, Сторонами можуть використовуватись факсимільні відтворення підписів уповноважених осіб.
- 9.4. Цей Договір може бути розірваний в порядку та на умовах, що передбачені чинним законодавством, з урахуванням особливостей, визначених у цьому Договорі.
- 9.5. В частині фінансових взаємин Сторін Договір зберігає свою силу до проведення повного взаєморозрахунку між Сторонами.
- 9.6. Після підписання цього Договору всі зміни чи доповнення до нього дійсні тільки в письмовій формі.
- 9.7. Зміни в цей Договір можуть бути внесені за взаємною згодою Сторін, що оформляється додатковою угодою про внесення змін до цього Договору. Односторонні зміни умов до Договору не допускаються.
- 9.8. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані уповноваженими на те представниками Сторін, а також скріплені печатками Сторін.
- 9.9. Усі правовідносини, що впливають з умов цього Договору, факту його укладення, а також у зв'язку з виконанням його умов і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.
- 9.10. Умови цього Договору, а також комерційна, технологічна, економічна або інша (крім

загальновідомої) інформація, одержана Стороною в процесі укладання та виконання цього Договору, є конфіденційними і не підлягають розголошенню без згоди другої Сторони. Сторона, винна в порушенні цієї умови, відшкодовує іншій Стороні всі нанесені їй в зв'язку з цим збитки в повному обсязі.

9.11. Цей Договір складений українською мовою, у двох примірниках, кожний з яких має однакову юридичну силу.

10. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ І РЕКВІЗИТИ СТОРІН

ТУРОПЕРАТОР

ТУРАГЕНТ

ПП «ТФ «ВАЛАНТА»

01023 м. Київ, вул. Л.Первомайського 5, літ.А

Тел. 537-2007

e-mail: info@valanta.com.ua

www.valanta.com.ua

ЄДРПОУ 32249721

Ліцензія АВ № 566458 від 04.02.2011р.

ІПН 322497226508

С-во ПДВ 100201559 від 28.02.09р.

Р/р 2600926121 в СХІДНО-УКР.ЕНЕРГЕТИЧ.БАНК

"МЕГАБАНК" МФО 351629

Директор ПП «ТФ»ВАЛАНТА»

_____/Кухарук В.В./

_____/_____



ПП "ТФ "ВАЛАНТА"
 Додаток № 1
 до Агентського Договору
 від " ____ " ____ 201__ р.

Дата		ЗАЯВА НА БРОНІЮВАННЯ	Нова__ Зміни__ Ануляція__
НАЗВА АГЕНТСТВА			
Адреса /Тел.факс			
E-MAIL			
Назва туру:			

Інформаційні данні туристів (латинськими літерами)						
№	П.І.П.	Стать	Паспорт	Дата народження	Віза	Страховка
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						

Авіап перевезення (Авто _____)						
Вид, категорія та № Рейсу	Напрямок	Категорія місць	Дата вильоту	Час відправки (місцевий)	Час прибуття (місцевий)	Місце відправлення (код аеропорту)

Розміщення за маршрутом								
№	Країна	Місто	Готель	Розміщення і тип номеру	Харчування	Дата заїзду	Дата відїзду	Кіл-сть осіб.

Трансфер		
Переїзд	Дата	Вид трансферу
Коментарі		
Вартість пакету		
Менеджер		Підпис, печатка

ДОГОВІР № _____

м. Київ

“ ____ ” _____ 201__ року

Приватне підприємство «Туристична фірма «ВАЛАНТА» (ліцензія Державної Служби Туризму та Курортів України АВ № 566458 від 04.02.2011 року, місцезнаходження м.Київ, вул.Л.Первомайського, 5 А), надалі Туроператор, в особі Турагента _____, який діє від імені та за дорученням ПП «ТФ «Валанта» на підставі агентського договору № _____ від _____, з однієї сторони та Замовник (П..І.Б.) _____, (тел) _____, що мешкає за адресою _____ та подорожує разом з _____ та діє від свого та їхнього імені, з іншої сторони, разом поіменовані Сторони дійшли згоди та уклали цей Договір про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Турист доручає, а Туроператор бере на себе зобов'язання відповідно до вимог чинного законодавства України, правочинів, укладених з українськими і закордонними компаніями, що будуть задіяні в обслуговуванні Туриста, та умов даного договору забезпечити надання Туристу комплексу туристичних послуг (туристичного продукту), а Турист зобов'язується прийняти і оплатити вказані послуги.

1.2. Комплекс туристичних послуг згідно замовлення Туриста являє собою:

Країна, місцевість:

Строк перебування:

Транспортування:

відправлення

вид і категорія т/з _____

місце відправлення _____ дата _____ час _____

Повернення

вид і категорія т/з _____

Місце відправлення _____ дата _____ час _____

Трансфер:

Напрямок

вид і категорія т/з _____

Готель:

Розміщення

Харчування

Інші послуги

віза , ваучер , медична страховка , екскурсії

Послуги з організації туру

При цьому розміщення та виселення з готелю (звільнення номеру) здійснюється в залежності від часу прильоту та вильоту літака з урахуванням часу транспортного перевезення, внутрішніх правил і розрахункової години, що встановлена у готелі, або розрахункової години розміщення та виселення з готелю згідно міжнародних правил і стандартів.

Медичне страхування здійснюється страховою компанією ПАТ «Європейське туристичне страхування».

1.3. Даний договір за своєю правовою природою є змішаним і містить у собі елементи договору про надання послуг та договору доручення.

1.4. За даним договором Туроператор зобов'язується від імені та за рахунок Туриста вчинити певні юридичні дії спрямовані на забезпечення надання Туристу комплексу туристичних послуг, в зв'язку з чим Туроператору надається право на укладення відповідних правочинів і представництво інтересів Туриста у транспортних кампаніях, страхових компаніях, готелях, посольствах, представництвах та інших

юридичних особах, органах державної влади і місцевого самоврядування, якщо це стосується надання Туристу комплексу туристичних послуг.

1.5. Туроператор є посередником між Туристом, з однієї сторони, та транспортними компаніями, страховими компаніями, готелями, посольствами, консульствами, представництвами та іншими юридичними особами, органами державної влади і місцевого самоврядування, з другої сторони, тому по всім правочинам, оформленим або укладеним Туроператором для надання Туристу комплексу туристичних послуг набуває прав та обов'язків безпосередньо Турист, навіть якщо Туроператор і був зазначений у правочині, вступив у безпосередні відносини по виконанню правочину або виконав дії спрямовані на виконання правочину (оплату, оформлення документації, тощо).

1.6. Фінансове забезпечення відповідальності Туроператора складає 20000 € (Двадцять тисяч євро), що підтверджується банківською гарантією виконання зобов'язань на підставі договору № 1412/ЮГ-16 від 25 березня 2016 року, виданою ПАТ «Комерційний банк «Глобус».

2. ЦІНА ДОГОВОРУ

2.1. Повна вартість туру з урахуванням винагороди Туроператора складає _____ (_____)

2.2. Вартість туристичного продукту може коригуватись в межах та в випадках, передбачених ст.20 Закону «Про туризм» № 324/95-ВР від 15.09.1995 (ред. від 09.02.2012)

2.3. На момент підписання Договору Турист сплачує кошти в сумі, що відповідає розміру можливих обов'язкових витрат Туроператора згідно п. 4.2. Повну вартість туристичного продукту Турист сплачує не пізніше 14 діб до початку туру, якщо Сторони не домовились про відстрочку оплати зі сторони туриста.

2.4. Винагорода Туроператора за надані послуги з організації туру складає на одну особу:

- дорослі та діти старше 14 років - без ПДВ – 25,00 грн., крім того ПДВ – 5,00 грн., разом з ПДВ – 30,00 грн.;
- діти до 14 років - без ПДВ – 10,00 грн., крім того ПДВ – 2,00 грн., разом з ПДВ – 12,00 грн.

Отримана винагорода не підлягає поверненню при відмові Турагента від підтвердженого туру.

2.5. Вартість візи не входить до загальної вартості туру, а безпосередньо сплачується до Посольства.

3. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

3.1. Турист має право на:

- необхідну і достовірну інформацію про правила в'їзду до країни (місця) тимчасового перебування, а також виїзду з країни (місця) тимчасового перебування і перебування там, про звичай місцевого населення, пам'ятки природи, історії, культури та інші об'єкти туристичного показу, що знаходяться під особливою охороною, стан навколишнього середовища;

- отримання туристичних послуг, передбачених договором;

- відмову від замовленого комплексу туристичних послуг. Заява про відмову Туриста від туристичних послуг в письмовій формі приймається Туроператором до виконання з дня отримання такої заяви. В такому випадку, при відмові від туру для Туриста настають наслідки передбачені п. 4.2. даного договору;

- внесення змін в замовлення туру в термін до початку дії штрафних санкцій (п.4.2.). В іншому разі, зміна в замовленні вважається аннуляцією попереднього туру і замовлення іншого. В такому випадку Турист зобов'язаний сплатити штраф, згідно п.4.2.;

3.2. Турист зобов'язаний:

- оплатити вартість комплексу туристичних послуг відповідно до умов даного договору;

- своєчасно надати Туроператору документи і відповідну інформацію, які необхідні для надання Туристу комплексу туристичних послуг, при цьому зазначені документи та інформація повинні бути оформлені у встановленому законодавством порядку і надані Туроператору;

- надати Туроператору достовірні дані про порушення законодавства, митного та візового режиму, якщо такі мали місце в минулому;

- дотримуватись вимог чинного законодавства України щодо перетину Державного кордону України, а також прикордонних, митних правил та правил в'їзду/виїзду до/з країни тимчасового перебування; не порушувати права та законні інтереси інших осіб, вимоги законів, які діють на території країни перебування; дотримуватись правил поведінки на борту літака;

- у випадку виникнення претензій, щодо якості послуг які надаються, негайно в письмовій формі надати претензію представнику сторони, яка приймає, та повідомити про це Туроператора, при цьому у разі неможливості задовольнити претензію на місці, Турист разом з уповноваженим працівником організації, що надавала послуги Туристу, складають акт у 2-х примірниках, які завіряються їхніми підписами та підписом представника приймаючої сторони та протягом 14 (чотирнадцяти) днів з моменту закінчення подорожі Турист зобов'язаний повідомити Туроператора у порядку, встановленому даним договором. В

іншому випадку претензії Туриста не приймаються та компенсації не підлягають. До претензії, в якій вказується прізвище, ім'я та по-батькові Туриста, місце проживання Туриста, період і місце його перебування, необхідно додати акт, копію даного договору, ваучера та квитків.

- повернутися до України в терміни, передбачені умовами туристичної подорожі та чинною візою;
- відшкодувати збитки, заподіяні Туроператору неправомірними діями Туриста.

3.3. Туроператор має право:

- у разі відсутності номерів у заброньованому готелі при настанні високого сезону та в інших виняткових випадках, змінювати готель на інший такого ж рівня або вище, з обов'язковим погодженням з туристом і з забезпеченням транспортного обслуговування до іншого готелю;
- змінювати вартість туристичного продукту, погоджену сторонами, в разі зміни істотних обставин (зміна термінів подорожі, непередбачене збільшення транспортних тарифів, уведення нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов'язкових платежів, зміна курсу національних валют тощо), при цьому перевищення ціни туристичного продукту не повинно бути більше ніж 5% від його первісної ціни;
- відмовити в наданні туристичних послуг у разі неповної або несвоєчасної оплати туристичної подорожі;

3.4. Туроператор зобов'язаний:

- забезпечити надання Туристу комплексу туристичних послуг відповідно до умов даного договору;
- забезпечити Туриста необхідними документами: ваучерами, страховими полісами, авіаквитками на авіарейси згідно з графіком відправлення за маршрутом, вказаним у п. 1.2. даного договору;
- надати Туристу повну інформацію що до організації послуг (місце надання туристичних послуг, програму туристичного обслуговування; характеристику транспортних засобів, що здійснюють перевезення, зокрема їх вид і категорію; характеристику готелів та інших об'єктів, призначених для надання послуг з тимчасового розміщення, у тому числі місце їх розташування, категорію, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, строки і порядок оплати готельного обслуговування; види і способи забезпечення харчування під час туристичної подорожі); інформацію щодо основних вимог до оформлення в'їзних/виїзних документів (паспортів, дозволів (віз) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі строк їх оформлення; медичні застереження стосовно здійснення туристичної подорожі, зокрема протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і вік туристів, а також умови безпеки туристів у країні (місці) тимчасового перебування; пояснити його права, об'язки та правила поведінки в країні перебування, правила перетину кордону, умов страхування, порядок відшкодування збитків, умов відмовлення від послуг.

4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

4.1. У випадку дострокового припинення Туристом перебування в поїзді та (або) невикористання замовлених і оплачених послуг з будь-яких причин Туроператор не несе відповідальності за такі дії Туриста і не здійснює компенсації. Туроператор не відшкодує Туристу витрати, що виходять за межі послуг, вказаних у даному договорі.

4.2. За відмову Туриста від придбання туристичного продукту з будь-яких причин, порушення або невиконання умов даного договору, що призвело до неможливості здійснення подорожі, Турист сплачує штраф у таких розмірах:

- вартість візи, якщо віза була відкрита до відмови;
- вартість авіаквитка на чартерний рейс, якщо квиток був виписан до відмови або штраф згідно правил авіакомпанії у якій був придбан квиток на регулярний рейс;

- за турами , які включають авіаквитки на регулярні авіарейси

Строк відмови до початку туру	Штраф
Від 60 до 45 діб до початку туру	10% від загальної суми туристичних послуг
Від 44 до 15 діб до початку туру	50% від загальної суми туристичних послуг
Від 14 і менше, а також неявка туриста на рейс або в готель в день заїзду по причині , незалежній від Туроператора	100% від загальної суми туристичних послуг

- за турами, які включають квитки на чартерні авіарейси

Строк відмови до початку туру	Штраф
Від 28 до 21 доби до початку туру	10% від загальної суми туристичних послуг
Від 20 до 21 доби до початку туру	50% від загальної суми туристичних послуг

Від 14 і менше, а також неявка туриста на рейс або в готель в день заїзду по причині , незалежній від Туроператора	100% від загальної суми туристичних послуг
--	--

Якщо це передбачено спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами турів, то Турист зобов'язаний відшкодувати і збитки, які перевищують штрафні санкції, вказані в таблиці даного пункту. При цьому слід мати на увазі, що тариф авіаквитків на чартерні авіарейси є таким, що не повертається.

4.3. Штрафні санкції після підтвердження турів по спеціальній пропозиції (СПО) – 100%. При цьому вартість виписаних Туроператором чартерних авіаквитків не підлягає поверненню в будь-якому випадку.

Правила цього розділу застосовуються як в випадку відмови Туриста від туру, так і у випадку неможливості виїзду Туриста із країни/ в'їзду в країну з будь-якої, не залежної від Туроператора причини.

4.4. При відмові від туристичної подорожі у період Новорічних, Різдвяних, Травневих та інших державних свят, а також при зміні прізвищ в документах Туриста у цей період, відмова та штрафні санкції можуть мати інший строк та розмір.

4.5. Туроператор не несе відповідальності за збитки, пошкодження та втрати нанесені здоров'ю, речам, багажу та документам Туриста з вини перевізника, приймаючої сторони, готеля, підприємства з оренди атомобіля та інших організацій та лиць які надають послуги.

4.6. Туроператор не несе матеріальної та моральної відповідальності за запізнення туриста на реєстрацію вильоту (відправлення потягу, автобуса, корабля), несвоєчасне проходження митних процедур, за самостійну зміну Туристом маршруту або програми перебування та неповернення Туриста з будь-яких причин після закінчення терміну подорожі.

4.7. У випадку зняття Туриста з маршруту митними або прикордонними службами Туроператор не несе відповідальності та не відшкодує збитків, якщо відмова не пов'язана з помилкою Туроператора при оформленні віз та інших документів за даною угодою.

4.8. Туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням влади або відповідальних органів Туристу було відмовлено в можливості в'їзду, виїзду, перевезення, проживання, згідно туру, з причин порушення Туристом правил громадського порядку або правопорушень. В даному випадку з Туриста утримується штраф, згідно п. 4.2. та всі додаткові витрати.

4.9. Туроператор не несе відповідальності і не сплачує будь-які компенсації за можливі порушення та дії, які не належать до його компетенції, а саме:

- відшкодування витрат при настанні страхових випадків, що передбачені договором страхування. При настанні страхового випадку Турист зобов'язаний діяти у відповідності до інструкції, яка викладена у страховому полісі;

- за готельне обслуговування.

4.10. У випадку порушення Туристом програми обслуговування, норм та правил поведінки в країні перебування, правил митного та прикордонного контролю, правил поведінки на борту літака, транспортних перевезень (порушення правопорядку у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння), а також порушення інших загальноприйнятих правил поведінки, що стало причиною зняття Туриста з рейсу, затримки компетентними органами, доставляння (перебування) Туриста до (в) медичних закладів країни перебування, з вищевказаних причин, що призвело до додаткових матеріальних витрат Туриста, Туроператор не несе відповідальності, вартість туристичної подорожі не повертається, будь-які інші компенсації не виплачуються.

4.11. У випадку анулювання подорожі з вини Туроператора Туристу повертається повна вартість сплачених останнім послуг.

4.12. Турист, що підписав даний договір, представляє інтереси всіх туристів, щодо яких зроблене замовлення та несе відповідальність перед Туроператором та цими туристами за вибір послуг, правильність повідомлених даних, своєчасну оплату послуг та виплату штрафів у разі відмови від туристичної подорожі.

4.13. У випадку відмови в'їзду на територію країни туристичної подорожі одному із туристів, що подорожує групою, відповідно до умов даного договору з причин передбачених п. 4.8. даного договору, даний договір не припиняється для інших туристів в групі (такі туристи продовжують подорож відповідно до умов даного договору). У даному випадку претензії на дії відповідних органів країн подорожі для розгляду не приймаються та компенсації не виплачуються.

4.14. Туроператор не несе відповідальності за неналежне виконання умов даного договору, якщо це сталося внаслідок надання Туристом Туроператору документів або відомостей з пороками змісту (неповнота, недостовірність, неправильність оформлення документів та інше).

4.15. Туроператор не володіє інформацією про плани проведення на території готелю або прилеглої до готелю території в країні перебування будівельних та ремонтних робіт, що здійснюються за рішенням адміністрації готелю або з відома місцевих влад будь-якими державними або приватними особами відповідно та не несе відповідальності за будь-які незручності, що завдані Туристу в зв'язку з цим.

5. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

5.1. Усі спори, що можуть виникнути під час строку дії даного договору, сторони зобов'язуються вирішувати шляхом переговорів, а у випадку недосягнення згоди – згідно вимог чинного законодавства України.

5.2. У випадку визнання претензій Туриста та відшкодування йому спричиненої шкоди, Турист підписує відповідні фінансові документи про це, а також письмову заяву про відмову від пред'явлення майнових та інших претензій до Туроператора.

6. ДОДАТКОВІ УМОВИ

6.1. У випадку неможливості розміщення Туриста у готелі, вказаному в п. 1.2. даного договору, йому надається можливість проживання у готелі такої ж або вищої категорії без додаткової оплати. Категорія готелю встановлюється офіційними органами країни за місцем його розташування. Зміна готелю в даному випадку не є зміною програми туристичної подорожі.

У цьому випадку, обов'язки Туроператора вважаються виконаними і Турист не має права на пред'явлення будь-яких претензій щодо умов його проживання та оплати.

6.2. У випадку задоволення претензій, з якими звертається Турист у країні перебування, шляхом надання компенсуючих послуг, якщо Турист ними не скористався, то вважається що Туроператор і приймаюча сторона виконали свої зобов'язання належним чином, тому претензії по тому ж самому питанню до розгляду не приймаються.

6.3. Претензії та заяви Туроператор приймає безпосередньо від особи, що підписала даний договір.

6.4. Претензії стосовно клімату, місцевих традицій, тривалості авіа перельоту до розгляду не приймаються.

6.5. Адміністрація готелів країни перебування може тимчасово змінювати склад устаткування номерів, змінювати харчування, особливо на початку та в кінці сезону. Деякі розваги, що рекламуються, враховуючи використання спортивного устаткування, можуть бути оплатними. Устаткування, що зображене на рекламних фотографіях, необов'язково може бути в наявності протягом сезону.

7. ФОРС-МАЖОР

7.1. Туроператор звільняється від майнової відповідальності за невиконання зобов'язань, передбачених договором, при виникненні форс-мажорних обставин, а саме:

- за відміну, затримку або зміну туру або окремих послуг з причин, які знаходяться поза сферою контролю Туроператора як то війна, пожежа, повінь, землетрус, епідемія, стихійне лихо, зміни в законодавстві, страйки, теракти, затримки або скасування рейсів, заборони польотів, помилки транспортних служб та агентів перевізника, закриття аеропортів та інші обставини непереборної сили при яких надання послуг є неможливим.

7.2. При настанні будь-якої вищевказаної форс-мажорної обставини, за згодою сторін, дія даного договору або подовжується, або переноситься, або припиняється.

8. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

8.1. Договір набирає чинності з моменту підписання та діє до закінчення туру.

8.2. Даний Договір укладений в двох примірниках українською мовою, що мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної Сторони.

9. ІНШІ УМОВИ

9.1. Усі зміни та доповнення до даного договору укладаються у письмовій формі за взаємною згодою сторін.

9.2. Недійсність окремого пункту або пунктів даного договору не дає підстав для визнання всього договору в цілому недійсним.

9.3. Турист гарантує збереження конфіденційності документації, інформації, знань, досвіду тощо, які він одержав від Туроператора під час виконання умов даного договору та на етапі його підготовки і зобов'язаний виконати всі необхідні заходи для того, щоб запобігти повному або частковому розголошенню відомостей про предмет або умови даного договору чи ознайомлення з одержаною інформацією третіх осіб без письмової згоди на це Туроператора.

10. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

ТУРИСТ :

П.І.Б.

Дата народження

Паспорт

Адреса

Тел.

ТУРОПЕРАТОР :

ПП "Туристична фірма "ВАЛАНТА"

Від Туроператора ТУРАГЕНТ

(посада та П.І.Б. та підпис уповноваженої особи турагента)

Розписка

З умовами договору ознайомлений.

Мною отримана вся необхідна, доступна та достовірна інформація відносно умов надання туристичного обслуговування за Договором туристичного обслуговування передбачена ст.19-1 та 20 Закону України «Про туризм».

Я надаю дозвіл Туроператору зберігати та використовувати всі надані мною персональні дані, необхідні для належного виконання цього договору.

П.І.Б./підпис